

Thèmes de recherche:

Romans, Ethnologie, Lettres de jésuites, jésuites

Projets de recherche:

PARTICIPATION À QUELQUES PROJETS DE RECHERCHE.

Grupo de Trabalho para o Estudo do Espólio e Edição da Obra Completa de Fernando Pessoa [Groupe de Travail pour l'Étude et Édition de l'Œuvre Complète de Fernando Pessoa].

Coordinateur du Projet: Prof. Dr. Ivo de Castro (Université de Lisbonne)

Poste occupé: Secrétaire

Période de participation: de janvier 1990 à janvier 1991

Projet de Recherche "Le Voyage dans la Littérature" - C.N.C.D.P. (Comissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses) et F.L.U.L. (Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa).

Coordinateur du Projet: Prof. Dr. Maria Alzira Seixo (Université de Lisbonne)

Poste occupé: Chercheur

Durée du projet: de octobre 1991 à août 2000)

Participations à des colloques:

1. Communications et conférences présentées à des congrès.

1. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, "Le fait et la fiction dans un récit baroque de l'histoire de la découverte de Madère", Ve Congrès International de Théorie Littéraire Fait et Fiction en Littérature et Théorie Littéraire, Funchal (Portugal), 1er-4 juin 1992. [Actes du congrès publiés dans Dedalus. Revista Portuguesa de Literatura Comparada, n° 2, décembre 1992, pp. 107-116].

2. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, "Les Lettres du Japon des prêtres de la Compagnie de Jésus: Entre l'amour (de Dieu) et la connaissance (de l'Autre)", XIVe Congrès de l' Association Internationale de Littérature Comparée (AILC), Edmonton (Canada), août 1994. [Actes du congrès publiés par différents éditeurs; dans mon cas, par Mabel Lee and A.D. Syrokomla-Stefanowska, eds., Literary Intercrossings: East Asia and the West, Sydney, Wild Peony, 1998, pp. 31-39].

3. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, "Lyrisme et théâtralité: l'apostrophe dans la tradition romantique", Congrès Théâtralité et Genres Littéraires, Reims (France), 1er-3 décembre 1994. [Actes du congrès publiés dans Théâtralité et Genres Littéraires, Éditions La Licorne, 1996, pp. 301-313.]

4. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, "O papel do discurso crítico e do discurso literário na relação entre Florbela Espanca e o cânone", Congrès Florbela Espanca, a planície e o abismo, Université d' Évora (Portugal) 7-9 décembre 1994 [Actes du congrès publiés dans A Planície e o Abismo, Lisboa, Vega, 1997, pp. 31-42.]

5. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, "Canonisation et International Fallacy: les projets de Fernando Pessoa", II Congrès de l'Association Portugaise de Littérature Comparée: Les Nouveaux Paradigmes, Porto (Portugal), 3-6 mai 1995. [Actes du congrès publiés dans Margarida L. Losa, Isménia de Sousa e Gonçalo Vilas-Boas (Orgs.), *Literatura Comparada: Os Novos Paradigmas*, Porto, 1996, pp. 347-352.]
6. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, "O naufrágio de Sepúlveda: variantes e invariantes de uma matéria narrativa", Congrès International Literatura de Viagens: Narrativa-História-Mito, Funchal (Portugal), juin 1995 [Actes du congrès publiés dans Ana Margarida Falcão, Maria Teresa Nascimento, Maria Luísa Leal (Orgs.), *Literatura de Viagens: Narrativa-História-Mito*, Lisboa, Edições Cosmos, 1997, pp. 629-639.]
7. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, «Les Lettres japonaises : réduction au même ou invention de l'altérité?», *Le Voyage dans la Littérature/Bureau International de l'A.I.L.C., Conférences du Couvent, Couvent d'Arrábida (Portugal), 1995* [Lisboa, Edições Europa-América, 1997, pp. 127-144.]
8. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, «Um sujeito passeia-se, à noite: cenários da cidade e representação poética», V Congresso de l'Association Brésilienne de Littérature Comparée (ABRALIC), 30 juillet-2 août, Rio de Janeiro (Brasil), 1996  Actes du congrès publiés dans *Cânon e Contextos, 5º Congresso Abralic-Anais, vol.2, Associação Brasileira de Literatura Comparada, Rio de Janeiro, 1998*, pp. 167-173.
9. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, «Le voyage, le récit et le problème de la typologie. Réflexions à propos de Voyage autour de ma chambre de Xavier de Maistre», Congrès International Les Récits de Voyage: Typologie et Historicité, Centre Culturel Portugais de la Fondation Calouste Gulbenkian/ La Sorbonne - Paris IV, 22-24 octobre, Paris (France), 1996 [Les Récits de Voyage: Typologie et Historicité, Lisboa, Edições Cosmos, 1998, pp. 157-172.]
10. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, «Le Traité de Luís Fróis ou la mémoire comme résidu d'une rencontre culturelle au XVIe siècle», XV^e Congrès de l'Association Internationale de Littérature Comparée (AILC), 16-22 août, Leiden (Pays Bas) 1997 [Amsterdam, RODOPI, 2000, pp. 149-159].
11. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, «Turistas cultos: contacto, testemunho e mediação», III Congrès de l'Association Portugaise de Littérature Comparée (APLC), 9-12 mars, Lisbonne (Portugal), 1998 [Lisboa, Cotovia, 1999, pp.233-240].
12. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, "Regresso e espaço residual: os quatro legados do Japão nos escritos de Luís Fróis, Duarte de Sande e no filme Os Olhos da Ásia de João Mário Grilo", Congrès A Vertigem do Oriente. Modalidades discursivas no encontro de culturas/The Thrill of the Orient. Modalities of a Cross-cultural Discourse, Macau (Chine), 12-14 octobre 1998, Actes du congrès publiés dans Ana Paula Laborinho, Maria Alzira Seixo e Maria Alzira Seixo (orgs.), Lisboa, Edições Cosmos-Macau, 1999, pp. 61-77.
13. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, "O escritor no campo literário: Garrett, Camões e a questão do cânone no século XIX", en Congrès International Almeida Garrett, um romântico, um moderno, Université de Coimbra (Portugal), 3-5 février 1999, en attente de publication.

14. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, “O canto na poesia de Raul de Carvalho”, Congreso de Historia y Cultura en la Frontera/ 1er. Encuentro de Lusitanistas Españoles, Cáceres (Espagne), 10-12 novembre 1999, p.595-603.

15. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, “Recyclage culturel d’un voyageur: oeuvre révolutionnaire, littérature postmoderne et postcoloniale”, XVIe Congrès de l’ Association Internationale de Littérature Comparée (AILC), Unisa/Pretoria (Afrique du Sud), 13-19 août 2000 Lisboa, Edições Cosmos, 2000, p. 351-367.

16. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, “Carlos Fradique Mendes: de Eça aos romances do século XX”, Congrès International d’Études Queirosians, Université de Coimbra (Portugal), 6-8 septembre 2000 [Actas do Congresso de Estudos Queirosianos IV encontro internacional de queirosianos, Coimbra, Almedina, 2002, pp.779-788].

17. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, “Autobiografia e memória em espaços literários pós-coloniais”, IV Congrès de l’Association Portugaise de Littérature Comparée, Évora (Portugal), 9-12 mai 2001 [en attente de publication].

18. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, “L’apport lyrique de Raul de Carvalho à la revue *Árvore*: une lecture”, Colloque International sur la revue *Árvore* et la poésie portugaise des années 50, Paris, Centre Culturel Portugais de la Fondation Calouste Gulbenkian/ Université de Paris 4 et de Paris 8 (France), 31 mai 2002 [en attente de publication].

2. Congrès organisés.

1. Congrès International consacré au thème «Littérature de Voyages: Récit-Histoire-Mythe». Poste occupé: Membre du Comité Organisateur et Secrétaire
Organisation: Université de Madère/ Séminaire «Le Voayage dans la Littérature».Lieu et date: Funchal (Portugal), 11-14 juin 1995.
Actes: Édition, en collaboration avec Ana Margarida Falcão et Teresa Nascimento (Orgs.) [Literatura de Viagens: Narrativa, História, Mito, Lisboa, Edições Cosmos, 1997].

2. “IX Congreso de Formación del Profesorado. Evaluación y Formación del Profesorado Universitario.” Poste occupé: Membre du Comité Organisateur.
Organisation: Escuela Universitaria de Formación del Profesorado de la UEX; Instituto de Ciencias de la Educación de la UEX; Asociación Universitaria Formación del Profesorado (AUFOP). Lieu et date: Cáceres (Espagne), 2-5 juin 1999.

3. “Congreso de Historia y Cultura en la Frontera. 1er Encuentro de Lusitanistas Españoles”. Poste occupé: Secrétaire du Comité Organisateur. Organización: Décanat de la UEX et Centre d’Études portugaises de la UEX. Lieu et date: Cáceres (Espagne), 10-12 novembre 1999.

Publications:

1. Ouvrages

1. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, «Notícia biográfica sobre Raul de Carvalho», in Raul de Carvalho, Obras, Lisboa, Editorial Caminho, 1993, pp. 1015-1023.

2. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, préface, in José Saramago, Memorial do Convento [édition traduite en chinois], Biblioteca Básica de Autores Portugueses, Instituto Cultural de Macau - Editora Montanha das Flores, Macau, 1996.

3. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, «A relação do naufrágio da nau S. Tomé: três versões», in Maria Alzira Seixo et Alberto Carvalho (Org.), História Trágico-Marítima. Análises e perspectivas, Lisboa, Edições Cosmos, 1996, pp. 109-136.

4. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, A Construção do Sujeito na Poesia de Raul de Carvalho, Beja, Câmara Municipal de Alvito, 1996.

2. Articles.

1. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, «Ficcional e factual na Epanáfora Amorosa de D. Francisco Manuel de Melo», Mare Liberum, n^o 4, 1992, pp. 61-76.

2. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, «Crossing Cultures and Subjectivity: From Travel to Literature» in Crossing Cultures: Boundaries, special issue of Mattoid, a journal of literary and cultural studies, 52/53, Australia 1998, pp. 85-102.

3. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, “O crisol do ficcionista: tradução e intertextualidade”, Anuário de Estudios Filológicos, XXII, Universidad de Extremadura, 1999, pp.215-223.

4. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, “Viagem a Portugal: os passos do viajante”, Colóquio/Letras, 151/152, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian, 1999, pp. 191-294.

5. M^a Luísa Trindade Madeira Leal, “A memória e o futuro: processos de reescrita em João de Melo”, in Anuario de Estudios Filológicos de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Extremadura, XXV, 2002.